



La garde d'enfants
L'emploi et l'aide financière
Les services de logement
Les soins de longue durée



Nous
offrons
de l'aide
pour :

Services sociaux et communautaires



Community and Social Services

We
provide
help
with:



Daycare
Employment and financial
assistance
Housing services
Long-term care



Community and Social Support Centres

Help with daycare, employment, financial assistance and/or housing. To apply for our services:

- Visit ottawa.ca/socialservices
- Call 3-1-1 (press 1 for service in English and 4 for Social Services or Daycare)
- Drop into one of our support centres

Central

370 Catherine Street

East

2339 Ogilvie Road

South

2020 Walkley Road

West

100 Constellation Drive

Each centre has a Community Hub with easy access to programs and services like housing, immigration, community health, youth and family services

Daycare

Support for parents and child-care professionals:

- Visit ottawa.ca/daycare to:
 - Apply to the City child care registry and a waitlist for licensed child care (subsidy and full fee)
 - Request help with daycare costs (subsidies for qualifying families)
 - Get additional information about daycare options



Centres de soutien social et communautaire

Aide en matière de services de garde d'enfants ou d'emploi, d'aide financière ou au logement. Pour obtenir nos services :

- Visitez ottawa.ca/servicesociaux;
- Composez le 3-1-1, faites le 2 pour le service en français et le 4 pour les Services sociaux et les Services de garde d'enfants;
- Rendez-vous à l'un de nos quatre centres :

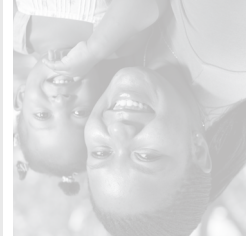
Centre	370, rue Catherine	Sud
Est	2339, chemin Ogilvie	Ouest
		100, promenade Constellation

Chaque centre a un carrefour communautaire offrant un accès facile aux programmes et services tels que logement, immigration, santé communautaire, services aux familles et aux jeunes.

Services de garde d'enfants

Soutien aux parents et professionnels des services de garde d'enfants :

- Visitez ottawa.ca/gardeenfants pour :
 - Présenter une demande au Registre et liste d'attente des services de garde de la Ville d'Ottawa pour un service de garde d'enfants agréé (place subventionnée ou à plein tarif)
 - Demander de l'aide financière pour vos frais de garde (subvention pour les familles qui remplissent les conditions requises)
 - Obtenir des renseignements sur les options de garde d'enfants



Services d'emploi

Aide aux participants au programme Ontario au travail et au grand public à se préparer au marché du travail, à trouver un emploi et à le conserver :

- Visitez l'un de nos centres afin d'avoir accès gratuitement à des ordinateurs, à Internet, à des offres d'emploi et à d'autres ressources en matière d'emploi;
- Notre centre situé au 370, rue Catherine a un Centre d'Emploi Ontario et une ZoneJeunesse;
- Pour obtenir de l'information sur l'emploi, téléphonez au 613-560-0616 ou consultez ottawa.ca/partenairepourlemploi.

Aide financière

Aide financière temporaire pour payer de la nourriture, un logement ou des services médicaux ou répondre à d'autres

besoins fondamentaux :

- Faites une demande en ligne auprès du programme Ontario au travail à ontario.ca/aidesociale;
- Téléphonez à l'Unité des demandes et de prestations au 3-1-1 (faites le 2 pour le service en français et le 4 pour les Services sociaux).

Soins de longue durée

Aide au placement dans un centre de soins de longue durée :

- Services offerts : soins infirmiers et personnels, physiothérapie, entretien ménager, préparation des repas, activités de loisirs, services spirituels et soutien d'une travailleuse sociale.
- Pour présenter une demande, téléphonez au Soins à domicile et en milieu communautaire de Champlain, le Réseau local d'intégration des services en santé au 613-310-2272;

Ottawa Sud
Foyer Carleton Lodge
Vanier
Centre d'accueil Champlain

Nepean
Foyer Peter D. Clark
Centre d'Ottawa
Foyer Garry J. Armstrong

Employment

Help for Ontario Works participants and the general public to prepare for, find and keep a job:

- Visit our centres for free access to computers, internet, job postings and other resources
 - 370 Catherine Street has an Employment Ontario Centre and a YouthZone
 - For information on employment, call 613-560-0616 or visit ottawa.ca/partnersforjobs

Financial Assistance

Temporary help with funds for food, housing, medical and other basic needs:

- Apply online for Ontario Works at ontario.ca/socialassistance
- Call the Application Benefits Unit (ABU) at 3-1-1 (press 1 for service in English and 4 for Social Services)

Long-Term Care

Help with placement in long-term care homes:

- Services include nursing and personal care, physiotherapy, housekeeping, food preparation, recreational activities, spiritual care and social worker support services
- To apply, call Home and Community Care with the Champlain Local Health Integration Network (LHIN) at 613-310-2222

South Ottawa

Carleton Lodge

Vanier

Centre d'accueil Champlain

Nepean

Peter D. Clark

Central Ottawa

Garry J. Armstrong

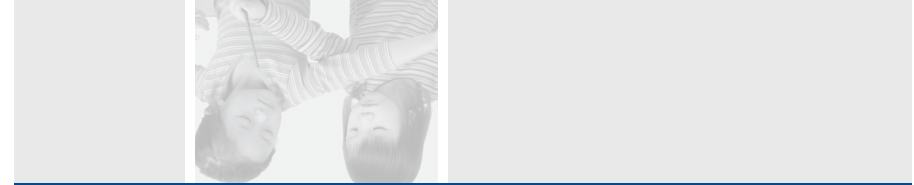
Housing Services

Support to help people remain housed:

- Rental subsidies and affordable housing for low and moderate income households
 - To apply, call the Social Housing Registry at **613-526-2088**
- Temporary emergency shelter services for youth, adults and families who are homeless
 - To apply, call 3-1-1 (press 1 for service in English and 4 for Social Services)
- Assistance with renovations for older adults and people with disabilities
 - For more information about the Ontario Renovates Program, visit **ottawa.ca/housing**
- Subsidies for supportive housing to vulnerable adults who need care services to maintain their independence in the community
 - Visit **ottawa.ca/housing** to take a virtual tour of the residential care locations
 - To apply for a subsidy for Residential Services, visit **ottawa.ca/housing** for an online application form, or call **613-580-2424**, ext. **26586** or e-mail **communitysupports@ottawa.ca** for a copy of the application form

Visit our websites for information on:

- New Canadians – **ottawa.ca/immigration**
- Older Adults – **ottawa.ca/olderadults**
- Youth – **ottawa.ca/youth**



Consultez nos sites Web pour des renseignements sur :

- Les nouveaux arrivants : **ottawa.ca/immigration**
- Les personnes âgées : **ottawa.ca/personnesagees**
- Les jeunes : **ottawa.ca/jeunes**

- Subventions locatives et logements abordables pour les ménages à faible revenu ou à revenu modeste;
 - Pour présenter une demande, téléphonez au Centre d'enregistrement pour les logements sociaux d'Ottawa au **613-526-2088**;
 - Services d'hébergement temporaire et d'urgence pour les jeunes, adultes et familles sans-abri;
 - Pour présenter une demande, téléphonez au 3-1-1, faites le 2 pour le service en français et le 4 pour les Services sociaux;
 - Aide aux personnes âgées et personnes handicapées pour effectuer des réparations;
 - Pour des renseignements sur le programme Renovations Ontario, consultez **ottawa.ca/logement**;
 - Subventions pour les frais d'hébergement en milieu de soutien aux adultes vulnérables qui ont besoin de services de soins pour rester autonomes dans la collectivité;
 - Consultez **ottawa.ca/logement** pour faire une visite virtuelle des centres d'accueil.
 - Pour présenter une demande de subvention des Services résidentiels, consultez **ottawa.ca/logement** pour accéder au formulaire en ligne. Pour une copie papier du formulaire, veuillez téléphoner au **613-580-2424**, poste **26586** ou envoyer un courriel à **Soutienscommunautaires@ottawa.ca**.

Soutien pour aider les gens à garder leur logement :

Services de logement